

# 『通訳等ボランティア専用図書リスト』 <通訳> 図書タイトル一覧

分類	冊数	
1.保健・医療	27	医療、介護、救急、福祉、妊娠、看護等
2.生活	26	生活マニュアル等
3.災害	4	
4.教育	2	
5.職場	2	
6.辞典・用語集	4	法律相談用語集等
合計	65	

2022年1月版

カテゴリー NO.	図書 No.	図 書 名	出 版 社
1.保健・医療	9	『病院のなかの英会話』第2版	医学書院
1.保健・医療	11	10ヶ国語による病院パスポート(日・英・中・西・ポ・韓・タイ・インドネシア・ベルシャ・フィリピン)	ライフリサーチ・プレス
1.保健・医療	66	2010年版U-CANの介護福祉士過去問題集	自由国民社
1.保健・医療	14	9カ国語対応 服薬指導の本(英・西・ポ・ベルシャ・中・韓国・タイ・フィリピン・ベトナム)	AMDA国際医療情報センター
1.保健・医療	65	インドネシア人看護師・介護福祉士 人材マネジメント手引き	国際厚生事業団
1.保健・医療	10	御守りカードつき『英語救急箱』患者・医者・歯医者・看護婦・薬局・受付の人が使う	南雲堂フェニックス
1.保健・医療	77	外国人住民の妊娠から子育てを支えるガイドブック	母子保健事業団
1.保健・医療	2	外国人と日本人医師の臨床会話集4(ポルトガル語編)	三修社
1.保健・医療	3	外国人と日本人医師の臨床会話集5(スペイン語編)	三修社
1.保健・医療	5	外国人と日本人医師の臨床会話集7(韓国語編)	三修社
1.保健・医療	6	外国人と日本人医師の臨床会話集8(フィリピン語編)	三修社
1.保健・医療	7	外国人と日本人医師の臨床会話集9(タイ語編)	三修社
1.保健・医療	76	外国人の医療・福祉・社会保障相談ハンドブック	明石書店
1.保健・医療	62	介護の言葉と漢字ハンドブック(英語版)	国際厚生事業団
1.保健・医療	63	介護の言葉と漢字ワークブック	国際厚生事業団
1.保健・医療	17	妊娠から育児まで 安心して日本で出産するために(スペイン語版)	AMDA国際医療情報センター
1.保健・医療	16	妊娠から育児まで 安心して日本で出産するために(ポルトガル語版)	AMDA国際医療情報センター
1.保健・医療	34	病院での通訳の基礎知識『医療通訳って何だろう?(ポルトガル語版)』DVD	多文化共生センターきょうと
1.保健・医療	75	ロールプレイで学ぼう! コミュニティ通訳倫理の基礎(母子保健通訳)	京都市国際交流協会
1.保健・医療	78	外国人住民のための日本の子育て DVD(英・中・西・ポ・ベトナム・ネパール・タガログ)	母子保健事業団
1.保健・医療	64	看護・介護の言葉と漢字ワークブック やさしい漢字とカタカナ語	国際厚生事業団
1.保健・医療	31	在日外国人サポート入門『保健・医療編』第2版	多文化共生センターひょうご
1.保健・医療	32	世界の健康保健医療データハンドブック	多文化共生センターひょうご
1.保健・医療	28	暮らしの医学用語辞典(スペイン語・日本語)	多文化共生センターひょうご
1.保健・医療	29	暮らしの医学用語辞典(タガログ語(英語)・日本語)	多文化共生センターひょうご
1.保健・医療	27	暮らしの医学用語辞典(ポルトガル語・日本語)	多文化共生センターひょうご
1.保健・医療	81	【DVD】病院に通訳がいたらいいのにな～神戸のベトナム人中学生編～	(特活)多言語センターFACIL
2.生活	18	『外国人をサポートするための生活マニュアル』役立つ情報とトラブル解決法(日英対訳)	スリーエーネットワーク
2.生活	52	オリエンテーションガイドブック[インドネシア語版]	自治体国際化協会
2.生活	51	オリエンテーションガイドブック[英語版]	自治体国際化協会
2.生活	49	オリエンテーションガイドブック[韓国・朝鮮語版]	自治体国際化協会
2.生活	54	オリエンテーションガイドブック[タイ語版]	自治体国際化協会
2.生活	48	オリエンテーションガイドブック[タガログ語版]	自治体国際化協会
2.生活	50	オリエンテーションガイドブック[中国語版]	自治体国際化協会
2.生活	56	オリエンテーションガイドブック[ドイツ語版]	自治体国際化協会
2.生活	57	オリエンテーションガイドブック[フランス語版]	自治体国際化協会
2.生活	53	オリエンテーションガイドブック[ベトナム語版]	自治体国際化協会

# 『通訳等ボランティア専用図書リスト』 <通訳> 図書タイトル一覧

分類	冊数	
1.保健・医療	27	医療、介護、救急、福祉、妊娠、看護等
2.生活	26	生活マニュアル等
3.災害	4	
4.教育	2	
5.職場	2	
6.辞典・用語集	4	法律相談用語集等
合計	65	

2022年1月版

カテゴリー NO.	図書 No.	図 書 名	出 版 社
2.生活	47	オリエンテーションガイドブック[ポルトガル語版]	自治体国際化協会
2.生活	55	オリエンテーションガイドブック[ロシア語版]	自治体国際化協会
2.生活	20	ここ以外のどこかへ！旅の指さし会話帳21Japan日本語 1（英語）	情報センター出版局
2.生活	21	ここ以外のどこかへ！旅の指さし会話帳21Japan日本語 2（韓国語）	情報センター出版局
2.生活	22	ここ以外のどこかへ！旅の指さし会話帳21Japan日本語 3（中国語（北京語））	情報センター出版局
2.生活	23	ここ以外のどこかへ！旅の指さし会話帳21Japan日本語 5（スペイン語）	情報センター出版局
2.生活	39	日本語学習・生活ハンドブック 英語	文化庁
2.生活	38	日本語学習・生活ハンドブック スペイン語	文化庁
2.生活	41	日本語学習・生活ハンドブック ハングル語	文化庁
2.生活	37	日本語学習・生活ハンドブック ポルトガル語	文化庁
2.生活	74	英語でガイド！外国人がいちばん知りたい和食のお作法	Jリサーチ出版
2.生活	67	暮らしの日本語指さし会話帳1 フィリピン語	情報センター出版局
2.生活	68	暮らしの日本語指さし会話帳2 ポルトガル語	情報センター出版局
2.生活	70	暮らしの日本語指さし会話帳4 英語	情報センター出版局
2.生活	71	暮らしの日本語指さし会話帳5 韓国語	情報センター出版局
2.生活	42	暮らしの日本語指さし会話帳6 スペイン語	情報センター出版局
3.災害	80	地震啓発動画①地震の時動かず待機！食べ物も備えておこう！（日・西・ポ・ベトナム・ネパール）	東京国際交流委員会
3.災害	79	地震啓発動画①地震の時気をつけること、用意すること（日・西・ポ・ベトナム・ネパール）	東京国際交流委員会
3.災害	30	災害時に役立つ！通訳・翻訳ボランティアハンドブック	多文化共生センターひょうご
3.災害	45	災害時に役立つ！通訳・翻訳ボランティアハンドブック	多文化共生センターひょうご
4.教育	24	教育現場のスペイン語	国際語学社
4.教育	26	新・教育現場のポルトガル(ブラジル)語	国際語学社
5.職場	43	職場で役立つ日本語会話集(スペイン語版)	情報センター出版局
5.職場	44	職場で役立つ日本語会話集(ポルトガル語版)	情報センター出版局
6.辞典・用語集	60	外国人相談で役立つ法律相談用語集[スペイン語]	自治体国際化協会
6.辞典・用語集	58	外国人相談で役立つ法律相談用語集[中国語]	自治体国際化協会
6.辞典・用語集	59	外国人相談で役立つ法律相談用語集[ポルトガル語]	自治体国際化協会
6.辞典・用語集	25	フィリピン語(タガログ語)－日本語－英語(併用)辞典&必要想定用語 第5版	国際語学社